

**СИЛАБУС**  
**навчальної дисципліни**  
**ОК 11. «Практичний курс німецької мови і перекладу»**

Спеціальність	035 "Філологія"
Рівень вищої освіти	перший (бакалаврський)
Статус навчальної дисципліни	обов'язкова
Курс / семестр вивчення	1-8 семестри
Кількість кредитів ЄКТС	42
Розподіл за видами занять та годинами навчання	Практичні заняття –664 год.
	Самостійна робота - 596 год.
Вид індивідуального завдання	контрольна робота, підсумковий тест,
Форма підсумкового контролю	Залік, іспит
Кафедра (назва, № кабінету, контактний телефон, e-mail)	Кафедра теорії і практики перекладу та іноземних мов
Викладач /і:	Купрікова Світлана Вікторівна, к. п. н., доцент;  Савковська Галина Юріївна, ст.викладач
Контактна інформація викладача/ів:	E-mail: ksv750704@gmail.com тел. 0687543242
Дні занять	Згідно з розкладом
Консультації	Очні консультації: згідно з графіком Дистанційні: електронна пошта, групи у Вайбері, Телеграмі. За необхідності (індивідуальні графіки, дистанційна тощо) можуть використані платформи Moodle, ZOOM, Google Meet, інтерактивні застосунки, соціальні мережі (файлообмінні). Формат проведення дисципліни є змішаним: поєднання активних аудиторних форм навчання з елементами дистанційного навчання.

**Анотація навчальної дисципліни:**

Викладання дисципліни «Друга іноземна мова (практичний курс)» спрямоване на формування у студентів мовних компетенцій, що сприятиме їхньому ефективному функціонуванню у культурному розмаїтті навчального та професійного середовища

**Мета і завдання навчальної дисципліни**

Метою навчальної дисципліни є формування у студентів професійних мовних компетенцій, що сприятиме їхньому ефективному функціонуванню у культурному розмаїтті навчального та професійного середовища;  
формування у студентів умінь і навичок здійснювати спілкування в усній і письмовій

формі у межах професійної сфери і тематики, визначених програмою для кожного фаху, дотримуючись традицій і норм, ustalених у країні, мова якої вивчається; набуття студентами – майбутніми фахівцями іншомовної професійно-спрямованої комунікативної компетенції, яка вважається сформованою, якщо майбутній фахівець використовує іноземну мову, щоб самостійно отримувати і розширювати свої знання і досвід.

**Мета орієнтована на формування у здобувачів таких компетентностей:**

ЗК 1. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні

ЗК 2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя..

ЗК 4. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями..

ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел..

ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно

ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою

ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу

ЗК 11 Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях

ЗК 12 Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

ЗК 13 Здатність проведення досліджень на належному рівні

ЗК 14 Цінування та повага різноманітності та мультикультурності

ЗК 15 Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).

СК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ

СК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.

СК 4. Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію

СЛ 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

СК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації).

СК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

СК 9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.

СК 10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів.

СК 11. Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення

СК 12. Здатність до організації ділової комунікації.

СК 13. Здатність вибирати і правильно використовувати прийоми перекладу та долати труднощі, пов'язані з лексичними, фразеологічними, граматичними та стилістичними

особливостями вихідної мови.

СК 14. Здатність застосовувати установки, методи і моделі перекладу текстів різних жанрів та різної стилістичної спрямованості німецькою мовами на українську та навпаки.

### **Програмні результати навчання:**

ПРН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН 3 Організовувати процес свого навчання й самоосвіти

ПРН 4 Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства

ПРН 5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.

ПРН 6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

ПРН 7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.

ПРН 8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови (мов) і літератури (літератур), що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.

ПРН 9. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.

ПРН 10. Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

ПРН 11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.

ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

ПРН 14. Використовувати мову, що вивчається, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

ПРН 15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.

ПРН 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.

ПРН 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.

ПРН 18. Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.

ПРН 19. Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.

ПРН 20. Застосовувати професійно профільовані знання з філологічних та перекладознавчих дисциплін для здійснення адекватного перекладу (усного і письмового) текстів різних типів і жанрів з німецької мови українською та з української німецькою.

ПРН 21. Створювати, аналізувати і редагувати тексти різних стилів та жанрів.

### **Очікувані результати, досягнення яких забезпечує навчальна дисципліна:**

ОРН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

ОРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ОРН 3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.

ОРН 4. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.

ОРН 5. Використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

### Зміст навчальної дисципліни:

#### 1 семестр

**Тема 1: Bekanntschaft und Abschied. Wir lernen Fremdsprachen.** Jemanden begrüßen, sich verabschieden, nach dem Namen fragen, sich und andere mit Namen vorstellen, Herkunftsland erfragen und nennen, Sprachen benennen. Alphabet . Telefongespräch: nach jemandem fragen. Visitenkarten. Anmeldeformular

Grammatik. Wichtige Wendungen. W-Frage: *Wie heißen Sie?* Aussage: *Ich heiße / Ich bin ...* Personalpronomen *ich, Sie, du* Verbkonjugation (*ich, Sie, du*): *heißen, kommen, sprechen, sein.* Preposition *aus*

**Тема 2: Die Familie und Freunde.** Nach dem Befinden fragen. Befinden ausdrücken. Familienmitglieder und Freunde vorstellen. Wohnort nennen. Zahlen: 0-20. Interview: Fragen zur Person. Ein Formular ausfüllen. Angaben zu Personen machen /verstehen. Sich vorstellen.

Grammatik. Wichtige Wendungen. Possessivartikel *mein/meine*. Personalpronomen *er/sie, wir, ihr, sie*. Verbkonjugation : *leben, haben, ...* Präposition *in: Sie leben in Helsinki.*

**Тема 3: Essen und Trinken.** Dinge benennen. Mengen benennen. Einkaufsgespäche führen. Zahlen: 21–100. Preise, Gewichte und Maßeinheiten. Vorlieben ausdrücken.

Grammatik. Wichtige Wendungen. Ja/Nein-Frage: *Kennen Sie ... ?* Nullartikel: *Haben Sie Äpfel?* Indefiniter Artikel *ein/eine*. Negativartikel *kein/keine*. Plural der Nomen: *Tomaten, Eier.* Verbkonjugation: *essen.*

**Тема 4: Die Wohnung. Das Haus. Die Wohnungssuche.** Nach einem Ort fragen. Einen Ort nennen. Eine Wohnung / ein Haus beschreiben. Gefallen / Missfallen ausdrücken. Möbel und Elektrogeräte benennen. Gefallen/ Missfallen ausdrücken. Farben benennen. Zahlen: 100 - 1.000.000. Wohnungsanzeigen. Einen Zeitungsartikel verstehen

Grammatik. Wichtige Wendungen. Definitiver Artikel *der/das/die*. Lokale Adverbien *hier/dort*. Prädikatives Adjektiv: *Sie ist schön.* Personalpronomen *er/es/ sie*. Negation *nicht: Das Bad ist nicht klein.* Verbkonjugation: *gefallen.*

#### 2 семестр

**Тема 5: Der Arbeitstag. Das Wochenende. Der Ruhetag.** Uhrzeit (inoffiziell) nennen .Alltagsaktivitäten nennen. Vorlieben ausdrücken. Wochentage nennen. Tagesablauf: Aktivitäten nennen. Schilder/ Anrufbeantworter: Öffnungszeiten verstehen. Uhrzeit (offiziell).

Grammatik. Wichtige Wendungen. Trennbare Verben: *Timo steht früh auf.* Verbkonjugation : *sehen, arbeiten.* Verbposition im Satz. Präpositionen *em, um, von ... bis: Am Sonntag um acht Uhr.*

**Тема 6: Freizeit.** Wetter / Jahreszeiten. Himmelsrichtungen beschreiben. Gespräche beim Einkauf und im Restaurant führen. Im Gespräch zustimmen, Widersprechen, verneinen. Über Freizeit und Hobbys sprechen. Anzeigen lesen und schreiben. Wetterbericht.

Grammatik. Wichtige Wendungen. Akkusativ : *den Salat, einen Tee, Keinen Saft.* Ja-/ Nein-Frage

und Antwort *ja, nein, doch*. Verbkonjugation: *lesen, treffen, schlafen, fahren, nehmen, möchten*  
**Tema 7: Lernen - ein Lebenlang.** Fähigkeiten ausdrücken. Absichten ausdrücken. Seinen Willen äußern. Von Ereignissen in der Vergangenheit berichten. Vergangenes beschreiben. Über Aktivitäten in der Vergangenheit sprechen. Einen Ratgeber-Text verstehen über Lernziele und Lerngewohnheiten sprechen. Etwas bewerten

Grammatik. Wichtige Wendungen. Modalverben *können, wollen*. Satzklammer: *Ich kann nicht tanzen*. Perfekt mit *haben: hat ... gelernt*. Perfekt mit *sein: ist ... gefahren*

### 3 семестр

**Tema 8: Beruf und Arbeit.** Berufe benennen und erfragen. Informationen über Vergangenheit d Gegenwart aus tauschen. Von Ereignissen und Aktivitäten in der Vergangenheit berichten. Praktikumbörse: Anzeigen verstehen. Ungewöhnliche Berufe: Kurztexte verstehen.

Grammatik. Wortbildung Nomen: der Lehrer ß die Lehrerin, der Kaufmann ß die Kauffrau., Präteritum sein, haben. Modale Präposition als. Temporale Präpositionen vor, seit, für.

**Tema 9: In einer fremden Stadt.** Anweisungen geben, Abläufe erklären. Anweisungen und Ratschläge geben. Über Erlaubtes, Verbotenes und Regeln sprechen. Informationsbroschüren verstehen. An der Hotelrezeption: nachfragen, um Erklärungen und Verständnishilfen bitten

Grammatik. Modalverben *müssen, dürfen*, Satzklammer: *Pronomen man. Imperativ*.

**Tema 10. Gesundheit.** Körperteile benennen. Über das Befinden anderer sprechen. Das Aussehen beschreiben. Anweisungen und Ratschläge geben und verstehen. Einen Brief (Anfrage) schreiben. Einen Termin vereinbaren

Grammatik. Possessivartikel: dein, sein, ihr,... Modalverb sollen. Satzklammer: *Wir sollen zu Hause bleiben*.

**Tema 11: In der Stadt unterwegs.** Orte und Richtungen bestimmen . Fahrpläne: Informationen entnehmen. Durchsagen verstehen. Am Bahnhof: um Auskunft bitten. Nach dem Weg fragen und den Weg beschreiben. Verkehrsmittel benennen. Ortsangaben

Grammatik. Präposition mit. Lokale Präpositionen an, auf, bei, hinter, in, neben, über, unter, vor, zwischen. Lokale Präpositionen zu, nach, in.

### 4 семестр

**Tema 12: Der Kunde ist König.** Zeitangaben verstehen und machen. Zeitliche Bezüge nennen. Um Serviceleistungen bitten. Höfliche Bitten und Aufforderungen ausdrücken. Einen Informationstext verstehen. Schriftliche Mitteilungen und telefonansagen verstehen

Grammatik. Temporale Präpositionen vor, nach, bei, in. Wann...? Temporale Präpositionen bis, ab. Ab wann ...? Höflichkeitsform Konjunktiv II: würde, könnte. Satzklammer Könnten Sie bitte Kaffee kochen? Verben mit verschiedenen Präfixen . an, aus, auf, zumachen.

**Tema 13: Ein Notfall.** Kleidungsstücke benennen und bewerten. Gefallen/Missfallen ausdrücken. Vorlieben und Bewertungen ausdrücken, einen Zeitungsartikel verstehen. Vorlieben erfragen, eine Auswahltreffen. Im Kaufhaus: um Hilfe/Rat bitten.

Grammatik. Demonstrativpronomen der, das, die. Frageartikel *welch-*. Demonstrativpronomen *dies-*. Komparation gut, gern, viel. Verbkonjugation mögen. Personalpronomen im Dativ: mir, dir... . Verben mit Dativ: gefallen, gehören, passen, stehen.

**Tema 14: Feste.** Das Datum erfragt und nennen. Über Personen und Dinge sprechen. Gründe angeben. Einen Termin schriftlich absagen und zusagen. Einladung lesen und schreiben. Feste nennen. Glückwünsche ausdrücken.

Grammatik. Ordinalzahlen: der erste ... . Personalpronomen im Akkusative: mich, dich ... . Konjunktion *denn*. Verbkonjugation: werden.

5 семестр

**Tema 1 Kennenlernen.** Gründe nennen. Von Reiseerlebnissen berichten. Über die Familie berichten. Wohn-und Lebensformen.

Grammatik. Konjunktion weil... .Perfekt der trennbaren und nicht trennbaren Verben. Perfekt der Verben auf -ieren. Namen im Genetiv. Präpositionen von, bei.

**Tema 2: Zu Hause.** Ortsangaben machen Wo?, Wohin? Richtung angeben. Gespräche unter Nachbar verstehen. Mitteilungen lesen und schreiben.

Grammatik. Wechselpräpositionen auf den Tisch – auf dem Tisch. Verben mit Wechselpräpositionen. Direktional-Adverbien raus, rein, runter...

**Tema 3. Guten Appetit!** Häufigkeitsangaben machen über Frühstücksgewohnheiten sprechen. Dinge im Haushalt benennen. Gespräche im Restaurant führen. Private Einladungen.

Grammatik. Indefinitpronomen im Nominativ und Akkusativ.

**Tema 4: Arbeitswelt.** Ratschläge geben. Bedingungen ausdrücken. Telefongespräche am Arbeitsplatz führen. Zeitungsmeldung.

Grammatik. Konjunktiv II sollte. Konjunktion wenn..

6 семестр

**Tema 5: Sport und Fitness.** Gesundheitstipps geben. Interesse ausdrücken. Gefühle ausdrücken. Telefonische Anfrage. Einen Expertentipp verstehen.

Grammatik. Reflexive Verben. Verben mit Präpositionen. Fragewörter und Präpositionaladverbien Worauf? – Darauf.

**Tema 6: Ausbildung und Karriere.** Über den Ausbildungsweg sprechen. Die Meinung sagen. Über das Schulsystem und Schulerinnerungen sprechen. Kursangebote: Aus-und Weiterbildung. Ein Interview verstehen.

Grammatik.Präteritum der Modalverben. Konjunktion dass.

**Tema 7: Feste und Geschenke.** Über Geschenke sprechen Ideen ausdrücken. Bitten und Empfehlungen ausdrücken. Geschenkgutscheine. Hochzeitsbräuche. Ein Fest planen

Grammatik.Dativ als Objekt. Stellung der Objekte.

7 семестр

**Tema 8 Am Wochenende.** Gegensätze und Wünsche ausdrücken. Vorschläge machen. Wochenendaktivitäten. Veranstaltungskalender. Veranstaltungstipps in Radio.

Grammatik. Konjunktion trotzdem. Konjunktiv II: wäre, hätte, würde, könnte.

**Tema 9: Warenheit.** Gegenstände beschreiben. Etwas vergleichen. Kurze Interviews im Radio über private Ausgaben sprechen.

Grammatik. Adjektivdeklinatation: unbestimmter Artikel. Komparativ und Superlativ. Vergleichspartikel als, wie.

**Tema 10. Kommunikation.** Unpersönliche Sachverhalte verstehen. Produkte beschreiben. Anrufbeantworter: Nachrichten verstehen. Telefongespräche: sich entschuldigen.

Grammatik. Passiv – Präsens. Adjektivdeklinatation: bestimmter Artikel. Frageartikel Was für ein ...? Wortbildung . Adjektive: un-, -los. Wortbildung Nomen: -ung

**Tema 11: Unterwegs.** Ortsangaben machen. Wege beschreiben. Etwas begründen, Sicherheitshinweise verstehen. Verkehrsnachrichten. Wetterverhältnisse. Zeitung: Meinungsseite.

Grammatik. Lokale Präpositionen aus, von, an...vobei, bis zu, durch, ... entlang, gegenüber, über, um...herum. Konjunktion deshalb. Wortbildung Adjektive: -bar, -ig, -isch

8 семестр

**Tema 12: Reisen.** Reiseziele angeben. Kleinanzeigen verstehen. Eine Reise buchen. Postkarten schreiben. Eine Traumreise planen.

Grammatik. Lokale Präpositionen an, auf, in. Adjektivdeklinaton: ohne Artikel. Modale Präposition ohne. Temporale Präpositionen von...an, über.

**Тема 13: Geld.** Sich am Bankschalter informieren. Sich über Zahlungswege informieren. Über Dienstleistungen sprechen. Radiointerview. Zeitungsmeldungen: Vermischtes rund ums Geld.

Grammatik. Indirekte Fragen mit Fragepronomen. Was, wer. Indirekte Fragen mit Fragenpronomen ob. Verb lassen.

**Тема 14: Lebensstationen.** Über Vergangenes sprechen. Wünsche, Vorschläge und Ratschläge. Statistik und Interview.

Grammatik. Wiederholung Verb, Tempus, Modus. Wiederholung Wortbildung: Nomen, Adjektive. Diminutiv –chen. Wiederholung: Hauptsatzverbindungen, Nebensatzverbindungen

#### **Рекомендовані джерела і навчальна література:**

1. Daniela Niebisch, Franz Specht, Monika Bovermann, Monika Reimann, Sylvette Penning-Hiemstra. Schritte international 1 Kursbuch + Arbeitsbuch mit Audio-CD zum Arbeitsbuch und interaktiven Übungen. Max Hueber Verlag. 2006, 168 c.

2. Daniela Niebisch, Franz Specht, Monika Bovermann, Monika Reimann, Sylvette Penning-Hiemstra. Schritte international 2 Kursbuch + Arbeitsbuch mit Audio-CD zum Arbeitsbuch und interaktiven Übungen. Max Hueber Verlag. 2006, 187 c.

3. Silke Hilpert, Marion Kerner, Daniela Niebisch, Franz Specht, Monika Reimann, Sylvette Penning-Hiemstra, Andreas Tomaszewski unter Miteiter von Marion Kerner, Dörte Weers Schritte international 3 Kursbuch + Arbeitsbuch mit Audio-CD zum Arbeitsbuch und interaktiven Übungen. Max Hueber Verlag. 2006, 170 c.

4. Silke Hilpert, Marion Kerner, Daniela Niebisch, Franz Specht, Dörte Weers, Monika Reimann, Sylvette Penning-Hiemstra, Andreas Tomaszewski. Schritte international 4 Kursbuch + Arbeitsbuch mit Audio-CD zum Arbeitsbuch und interaktiven Übungen. Max Hueber Verlag. 2006, 186 c.

5. Friederike Jin. Grammatik aktiv B1+. Training für Fortgeschrittene zur Wiederholung der Grundgrammatik. Übungsbuch. Cornelsen. 2013. 255c

6. Бориско Н.Ф. Интенсивный курс немецкого языка / Н.Ф. Бориско, Н.В.Бессмертная, Н.А Красовская.– К.:А.С.К., 2005. – 320с.

7. Гурова Н.В. 200 немецких тем и текстов для дискуссий / Н.В. Гурова, О.Б. Косовская, Е.Д. Колот, Е.Н. Крикливая. – Харьков: МОСТ- Торнадо, 2000.

8. Гусева П. Т. Streiflichteraus der deutschsprachigen Länder. Ein Lehrbuch für Schüler. (Стисло про німецькомовні країни. Посібник для учнів) / П. Т. Гусева, Г. В. Гоголева. – Х.: Ранок, 2009. – 96 с. \*

9. Гусева П.Т. Streiflichterausder Ukraine. Ein Lehrbuch für Schüler. (Стисло про Німеччину. Посібник для учнів) / П. Т. Гусева, Г.В. Гоголева. – Х.: Ранок, 2009. – 80 с. \*

10. Постнікова О.М. Німецька мова. Розмовні теми / О.М. Постнікова. – К., 2000, Т.1. – 400с., Т.2. – 320с.

11. Смолій М.С. Німецька мова / М.С.Смолій. – Тернопіль: Навчальна книга-Богдан, 2007. – 304с.

12. Чепурна Т.М. Німецька мова. Розмовні теми / Т.М. Чепурна. – Харків: Фоліо, 2004. – 318с. \*

• Deutsch für Jugendliche. – К., 2008-2012. \*

*У фонді кафедри*

#### **Методи викладання, навчання:**

Практичні заняття (публічне обговорення питань тем курсу, дискусії, виконання ситуаційних вправ, участь у діловій грі та ін. з використанням мультимедійного

обладнання);

Самостійне навчання (виконання завдань самостійної роботи (СРС), індивідуальні навчально-дослідні завдання (ІНДЗ): підсумковий тест, контрольна робота, анотація, презентація, доповідь).

#### **Форми контролю успішності навчання:**

Контрольні заходи з перевірки успішності засвоєння навчального матеріалу з дисципліни включають: поточний контроль, виконання індивідуальних завдань (ІНДЗ), підсумковий контроль (залік).

*Поточний контроль* має на меті перевірку виконання завдань як аудиторної, так і самостійної роботи студентів та може проводитися в таких формах:

- оцінювання підготовлених виступів, доповідей з тематики занять;
- усне опитування або письмовий експрес-контроль на практичних заняттях;
- виконання контрольної роботи;
- тестування з засвоєння окремих тем курсу;
- перевірка виконання завдань СРС.

Контроль виконання *ІНДЗ* здійснюється у формі перевірки підсумкового тесту і контрольної роботи.

При проведенні рубіжних контролів після вивчення тем курсу у формі електронного тестування використовується набір тестових завдань, які містяться в бібліотеці електронних курсів системи дистанційного навчання СУРА для перевірки знань студентів.

#### **Система оцінювання результатів навчання:**

Згідно з діючою в університеті системою комплексної діагностики знань студентів, з метою стимулювання планомірної та систематичної навчальної роботи, оцінка знань студентів здійснюється за 100-бальною системою.

Підсумкова оцінка (залік) виставляється на підставі суми накопичених балів студентом, отриманих у ході поточного, рубіжного контролів, виконання ІНДЗ.

#### **Схема розподілу балів:**

Підсумкова оцінка (залік) виставляється на підставі суми накопичених балів студентом, отриманих у ході поточного, рубіжного контролів, виконання ІНДЗ.	Підсумкова оцінка (залік) виставляється на підставі суми накопичених балів студентом, отриманих у ході поточного, рубіжного контролів, виконання ІНДЗ.	Підсумкова оцінка (залік) виставляється на підставі суми накопичених балів студентом, отриманих у ході поточного, рубіжного контролів, виконання ІНДЗ.
--	--	--

#### **Мінімальний пороговий рівень з кожного виду контролю:**

30 балів (поточний контроль)	5 балів (контроль виконання ІНДЗ)	25 балів (рубіжний контроль)
---------------------------------	--------------------------------------	---------------------------------

#### **Шкала оцінювання результатів навчання:**

Загальна семестрова оцінка за 100-бальною шкалою переводиться у національну шкалу відповідно до таблиці:

Сума балів	Шкала	Оцінка за національною шкалою
------------	-------	-------------------------------



за всі види навчальної діяльності	ЄКТС	для екзамену, курсової роботи)	для заліку
90-100	A	відмінно	зараховано
82-89	B	добре	
74-81	C		
64-73	D	задовільно	
60-63	E		
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
1-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

Критерії і порядок оцінювання навчальних досягнень здобувачів під час усіх видів контролю здійснюється відповідно до затверджено в університеті «Положення про критерії та порядок оцінювання навчальних досягнень з навчальних дисциплін здобувачів вищої освіти» (URL: <https://www.suem.edu.ua/>).

### Політика курсу:

#### ***Політика дотримання академічної доброчесності***

Викладання навчальної дисципліни ґрунтується на засадах академічної доброчесності. Порухеннями академічної доброчесності вважаються: академічний плагіат, фабрикація, фальсифікація, списування.

За порушення академічної доброчесності студенти можуть бути притягнені до такої академічної відповідальності: повторне проходження оцінювання (контрольна робота, іспит тощо); повторне проходження відповідного освітнього компонента освітньої програми.

#### ***Комунікаційна політика***

Студенти повинні мати активовану університетську пошту.

Обов'язком студента є перегляд новин на Телеграм-каналі.

Протягом тижнів самостійної роботи обов'язком студента є робота з дистанційним курсом «Порівняльна граматики англійської та української мов».

#### ***Політика щодо пропусків занять***

Студенти мають відвідувати практичні заняття. Відсутність студента на занятті може бути виправдана поважною причиною. Поважними причинами відсутності вважаються: хвороба, участь у Всеукраїнській студентській олімпіаді, Всеукраїнському конкурсі студентських наукових робіт чи будь-якому іншому заході, який можна віднести до заходів, що сприяють розвитку студентів і поліпшенню іміджу університету (факультету).

#### ***Політика щодо виконання навчальних завдань пізніше встановленого терміну***

Студенти мають виконувати всі навчальні завдання у встановлені терміни. Студент, який не виконав ту чи іншу кількість навчальних завдань вчасно й хоче надолужити прогалину, може звернутися по допомогу до викладача.

#### ***Політика щодо оскарження оцінювання***

Якщо студент не згоден з оцінюванням його знань він може оскаржити виставлену викладачем оцінку у встановленому порядку.

### **Бонуси**

Студенти, які регулярно відвідували лекції (мають не більше двох пропусків без поважних причин) та мають написаний конспект лекцій отримують додатково 2 бали до результатів оцінювання до підсумкової оцінки.

Силабус відповідає змісту освітніх програм (а саме: відповідність назві дисципліни, кількості кредитів, формі підсумкового контролю, набору компетентностей і результатів навчання), яка пройшла процедуру рецензування стейкхолдерами.

Силабус затверджено на засіданні кафедри теорії і практики перекладу та іноземних мов, протокол від «20» лютого 2024 р., № 5.